



MINISTERIO DE GOBIERNO

INSTITUTO PROVINCIAL
DE ARTE

TEATRO ARGENTINO

LA PLATA
1938

INSTITUTO PROVINCIAL DE ARTE

Creado el 8 de julio de 1937 - Ley 4653

PRESIDENTE:

Doctor Roberto J. Noble

CONSEJO CONSULTIVO:

Sr. Antonio Santamarina	Dr. Manuel J. Argañarás
Sr. Justo V. Rocha	Dr. Saúl A. Obregón
Dr. Vicente Centurión	Sr. Delfor C. J. Regot
Sr. Luis María Berro	Dr. Manuel María Lavié

Sr. Jorge Beristayn

SECRETARIO GENERAL:

Sr. Juan F. Giacobbe

LA BOHÈME

ARGUMENTO

ACTO PRIMERO

EN LA BUHARDILLA

Este acto está esencialmente dividido en dos partes:

1º La parte descriptiva de ambiente y psicología de los bohemios, su alegría en la miseria y su descuido en la bonanza;

2º La parte sentimental y medular del drama en el encuentro de Mimí (bordadora anémica que tiene avidez de vida esquivando la muerte) y Rodolfo, poeta del «bon Cerard», enamorado, celoso y apasionado.

PRIMERA PARTE. — Es invierno. Vigilia de Navidad.

En la buhardilla helada, Rodolfo medita mirando los techos nevados de París, y Marcelo, el pintor, trata de terminar su cuadro tropical «El Pasaje del Mar Rojo». El frío arrecia y los artistas deciden avivar el fuego ¿con qué?; Rodolfo enarbola una silla pero Marcelo lo apacigua, haciéndole comprender la utilidad de ella; entonces el poeta toma una decisión heroica: quemar un drama suyo de amor ardiente.

Cuando el primer acto se consume en las llamas, entra el filósofo Colline, tiritando y dolorido; el Montepío está cerrado y su ilusión de empeñar unos libros se ha desvanecido. Rodolfo, ante el frío del camarada, se decide a echar al fuego los otros actos de su drama, ante la broma de sus amigos, que gritan por la languidez de la llama: ¡Abajo el autor! El frío y la obscuridad vuelven a reinar en la buhardilla. De repente, las puertas se abren; dos muchachos entran, traen comida, botellas de vino, cigarrillos y leña. ¿Es un sueño? No. Schaunard, el músico, entra triunfante, haciendo caer, sonantes, sobre el piso, algunos escudos, y cuenta la historia de su fortuna; un inglés tenía un papagayo parlachín y contrató los servicios de Schaunard para que, a fuerza de tocar y tocar... lo matara. El músico tocó tres largos días, y al fin decidió seducir a la criada para que lo envenenara con perejil.

...El loro el pico abrió,
las alas estiró;
cual Sócrates, murió.

A comer entonces con el fruto de esta hazaña.

¿Comer en casa la noche de Vigilia, mientras en el

Barrio Latino las salchichas y frituras embalsaman las calles y mientras las jóvenes cantan y tienen eco en cada estudiante? No, señores; un poco de religión no daña: ¡a beber en casa y a comer afuera! Comienzan a hacerlo, cuando alguien llama. Es el patrón de la casa que desea decirles, entrando, una sola palabra: ¿Alquiler?

Los bohemios aprovechan para engañar al viejo dándole de beber, y haciéndole confesar secretos de amor, que su esposa desconoce, amenazándolo con revelarlos, y en nombre de «la moral ofendida», echan al patrón, dando por pagado el trimestre.

La comitiva parte entonces para el Barrio Latino, mientras Rodolfo queda solo para terminar un artículo periodístico.

SEGUNDA PARTE. — Alguien llama débilmente a la puerta. ¿Quién es? Una vecina, desconocida y bella, que viene a pedir luz. La vecina es débil y se desmaya. Rodolfo, presuroso, trata de reanimarla, admirando su belleza triste, y llevándola junto al fuego, le da un sorbo de vino.

Ella se repone y quiere irse, pero ha perdido la llave. Comienzan a buscarla y la luz se apaga. En la obscuridad, Rodolfo encuentra la llave y encuentra también la mano de la joven; esconde entonces la llave y apretando la mano fría de su vecina, comienza la confesión ingenua y cálida de su vida. Sus sueños, sus rebeldías, su ideal de poeta lo presenta ante ella como el hombre ideal. Pero ella ¿quién es? He aquí su historia: la llaman Mimí, pero su nombre es Lucía. Borda en tela y en seda lirios y rosas que no tienen perfume. Le gustan las cosas que tienen un dulce encanto, que hablan de amor, de sueños y quimeras, aquellas cosas que tienen un nombre: poesía.

Vive sola en su cuartucho blanco, donde trabaja, cocina y ruega al Señor; un cuartucho alto, sobre los techos, en el cual recibe, después del deshielo, el primer beso de la primavera y haciendo suyo el primer sol.

Y nada más; es una vecina que ha venido a importunar.

Los gritos de los amigos desde abajo rompe el encanto: ¿qué hacer?... Rodolfo, impaciente, grita desde la ventana: «Somos dos, id al «Café Momus» y reservadnos lugar».

El amor ha prendido a Rodolfo y Mimí, que se van del brazo, dejando a la desmantelada buhardilla llena de luz y de esperanza.

ACTO SEGUNDO

EN EL BARRIO LATINO

Este acto está dedicado casi exclusivamente a la evocación pintoresca y popular del Barrio Latino de 1830; barrio de artistas, de bohemios, de midinettes, de modelos, de estudiantes y núcleo del París romántico, barrio dramático, jubiloso y satírico.

Nochebuena ha volcado sobre la nieve de una encrucijada del Barrio Latino las gentes más diversas; vendedores ambulantes que ofrecen pregonando mercancías; niños que gritan ante el carrito de juguetes, familias, soldados, burgueses, etcétera, etcétera, y la animación es constante y aguda.

Rodolfo y Mimí (tocada con una cofia rosa que Rodolfo acaba de regalarle) se encuentran con los camaradas de bohemia frente al «Café Momus» y Rodolfo la presenta diciendo: «Si yo soy el poeta, ella es la poesía», y la cena comienza.

Llega luego Musetta, bella, elegante, coqueta al brazo del viejo Alcindoro. Al verse con Marcelo, su celoso y constante amante, Musetta urde una estratagema para librarse del viejo. Con gritos estridentes finge que un zapato le aprieta el pie y expide a Alcindoro, temeroso de un escándalo, hacia una zapatería. Libre ya corre a echarse en los brazos de Marcelo y la cena se hace tan opípara, que al llegar la cuenta todo el dinero de los amigos no alcanza a pagarla. Musetta dice entonces al camarero que el viejo Alcindoro pagará las dos.

La retirada suena, el tambor mayor entra seguido de la fanfarra y la turba alegre y bulliciosa que se disgrega.

Alcindoro vuelve afanoso con los zapatos de Musetta y no encuentra sino al camarero con las dos cuentas: ante tal suma y tal burla cae desmayado, mientras la fanfarra de retirada puebla las calles del Barrio Latino.



EPIGRAFES DE "LA BOHÈME"

CUADRO PRIMERO

«...Mimí era una graciosa muchacha que debía simpatizar con los ideales plásticos y estéticos de Rodolfo. Veintidós años; pequeña, delicada... Su semblante parecía ser el esbozo de una figura aristocrática; y sus líneas tenían una fineza admirable...

«...La sangre de la juventud corría por sus venas ardiente y vivaz; coloreando de tintes rosados su piel transparente; piel que te-

nía el candor aterciopelado de la camelia...

«...Esta beldad enfermiza sedujo a Rodolfo...

«...Pero aquello que lo dejó locamente enamorado de mademoiselle Mimí fueron sus pequeñas manos, que ella sabía aun entre los quehaceres domésticos conservar más blanca que las de la Diosa del ocio».

CUADRO SEGUNDO

«...Gustavo Colline, el gran filósofo; Marcelo, el gran pintor; Rodolfo, el gran poeta; y Schau-nard, el gran músico —como ellos muy a su gusto se llamaban— frecuentaban regularmente el «Café Momus», lugar donde eran archiconocidos. Los cuatro Mosqueteros: porque eran inseparables.

«Llegaban allí, jugaban y se retiraban siempre juntos y a menudo sin pagar la cuenta; con un acuerdo digno de la Orquesta del Conservatorio.

«Mademoiselle Musetta era una hermosa chica de veinte años...

«Mucha coquetería, un poco de ambición y ninguna ortografía...

«Delicias de las cenas del Barrio Latino...

«En perpetua alternativa de *broughan bleu* y de ómnibus, entre la calle Breda y el Barrio Latino.

«—¡Oh, qué queréis! De tanto en tanto siento la necesidad de respirar el aire de esta vida. Mi agitada existencia es como una canción, cada uno de mis amores una estrofa, —pero Marcelo es el estribillo».

MUSEO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES

Calle 6 - 49 y 50 (Pasaje Dardo Rocha)



UN SALON DEL MUSEO

ACTO TERCERO

EN LA BARRERA "L' ENFER"

Amanecer de un día de invierno.

Paisaje triste y nevado.

Llegan barrenderos y mujeres a la puerta de la ciudad. Los guardias abren la barrera para hacerlos pasar.

En ese lugar, en un hotel miserable que tiene por insignia el cuadro tropical del «Pasaje del Mar Rojo» del primer acto, ahora con el nombre de «Al Puerto de Marsella», viven Marcelo y Musetta.

Nieva.

Llega frágil y aterida Mimí. Busca a Marcelo y le pregunta si Rodolfo se halla en el hotel. Marcelo asiente y Mimí narra su pena mientras las campanas llaman al oficio matutino.

Sale Rodolfo, Mimí tiene tiempo para ocultarse detrás de un plátano y el poeta engañando a Marcelo dice que se quieren separar de Mimí. Busca motivo de separación en que Mimí es casquivana y frívola, pero luego dice la verdad de su motivo, Mimí está fatalmente condenada por implacable enfermedad.

Mimí se echa a llorar y es descubierta por el poeta que arrepentido de su ingratitud procura consolarla. Pero la joven decide separarse, sabiendo que debe renunciar al amor de Rodolfo. De común acuerdo lo harán en la estación de las flores, para no abandonarse en el invierno.

Simultáneamente Marcelo y Musetta salen riñendo bruscamente e insultándose dando una prueba de la antítesis del amor.

Rodolfo y Mimí quedan esperanzados en medio de la mañana neblinosa.

• SEMANA PATRIA DE JULIO DE 1938 •



INSTITUTO PROVINCIAL DE ARTE

LEY 4653

TEATRO ARGENTINO

8 DE JULIO

21.30 horas

EXTRAORDINARIA FUNCION DE GALA

LA BOHÈME

(Escenas de La Vida de Bohemia de Henry Murger)
Opera en 4 actos, de José Giacosa y Luis Illica. Música de Giacomini. Propiedad de la Casa Ricordi y Cía.

REPARTO

RODOLFO (Poeta)	ANTONIO SALVAREZZA	MARCELO (Pintor)	MARCELO URIZAR
SCHAUNARD (Músico)	VITTORIO BACCATO	COLLINE (Filósofo)	JOAQUÍN ALSINA
BENOIT (Dueño de la Casa)	Carlos Maloberti	ALCINDORO (Cons. de Estado)	C. Maloberti
MIMI	AMANDA CETERA	MUSETTA	DORA POCORNY
PARPIGNOL	Antonio Di Siervi		

Estudiantes, Modistillas, Burgueses, Comerciantes, Vendedores ambulantes, Soldados, Mozos de Café, Niños y Niñas

Epoca: Alrededor de 1830. En París.

Director Concertador: **AQUILES LIETTI**. Director de Arte Lírico del Instituto Provincial de Arte.

Director del Coro de Niños: **JUAN MARTINI**

Los cantantes son del elenco argentino del Teatro Colón de Buenos Aires, así como el coro de niños

Coros vestidos por Casa Musso.

ORQUESTA LIRICA SINFONICA
DEL INSTITUTO PROVINCIAL DE ARTE

CORO ESTABLE
DEL INSTITUTO PROVINCIAL DE ARTE



GIACOMO PUCCINI

DATOS BIOGRAFICOS

Giàcomo Puccini nació el 23 de diciembre de 1858 y murió el 29 de noviembre de 1924. Unificó en toda su obra teatral el sentimiento de la pre-guerra siendo el representante más completo y más poético del verismo lírico. Su particularidad fué la de saber condensar más que ningún compositor la psicología de las almas pequeñas habiendo sido llamado con justicia «el músico del sentir democrático».

Su gran sensibilidad y la facilidad expresiva de su vena melódica lo hicieron universal y aunque la crítica le negó, sistemáticamente, valor a su obra, ésta influyó en una forma directa toda la música teatral de tres decenios.

La obra de Puccini comprende tres aspectos. El de su primera producción, que fija su personalidad, en la cual descuellan «Manón Lescaut» y «Bohème» su obra maestra de sensibilidad popular y «Tosca». El segundo período francamente evolutivo, se caracteriza por las obras de carácter exótico y descuellan en él «Madame Butterfly» de profunda y acertada evocación oriental y «La muchacha del Far-West» en donde el autor trató la pasión del oro en las tierras de California. El Tríptico de «Sor Angélica», La Capa y Gianni Schicchi, figura entre sus creaciones más geniales. Pero la obra en donde Puccini manifestó su grandeza, cambiando de esencia y de estilo, fué «Turandot» obra que dejó inconclusa debido a su muerte prematura. La vida de Giàcomo Puccini está llena de sugerencias novelescas. Después de una juventud miserable y hambrienta el Maestro logró con sus obras una cuantiosa fortuna, que le permitió adquirir palacios y lujos, pero vivió constantemente amargado por la actitud de la crítica periodística. Un año antes de su muerte, el Rey de Italia y Benito Mussolini, lo nombraron senador del reino.

EPIGRAFES DE "LA BOHÈME"

CUADRO TERCERO

«La voz de Mimí tenía una sonoridad que penetraba en el corazón de Rodolfo, como repiques de una agonía...

«Pero él sentía por ella un amor celoso, fantástico, bizarro, histérico...

«Muchas veces estuvieron a punto de separarse.

«Conviene confesar que la existencia de ellos era un verdadero infierno.

«Por lo menos en medio de las tormentas de sus rencillas, de común acuerdo se detenían para reanudar la paz en el fresco oasis de una noche de amor... pero al amanecer del mañana una imprevista batalla hacía huir asustado al amor.

«Así — si fué vida, vivieron días alegres alternados con otros amargados con la continua espera del divorcio.

«Musetta por enfermedad y por instinto material poseía el genio de la elegancia.

«Esta curiosa criatura apenas nacida, debió pedir un espejo.

«Inteligente y astuta, rebelde sobre todo a cuanto supusiese tiranía, no tenía más que una regla: el capricho.

«Cierto que el sólo hombre, verdaderamente, por ella amado, fué Marcelo —quizá porque él solo sabía hacerla sufrir— más el lujo era para ella una condición de salud».

CUADRO CUARTO

«...En aquella época hacía tiempo que los amigos habían quedado viudos.

«Musetta había vuelto a ser un personaje, casi oficial; y hacía tres o cuatro meses que Marcelo no se encontraba con ella.

«Asimismo Mimí — Rodolfo no había oído hablar de ella, más que cuando lo hacía para sí, estando solo.

«Un día en que Marcelo a escondidas besaba un retrato olvidado de Musetta, vió a Rodolfo que escondía una pequeña cofia —la cofia color rosa— olvidada por Mimí:

«—Va bien —murmuró Marcelo— él es tan cobarde como yo!

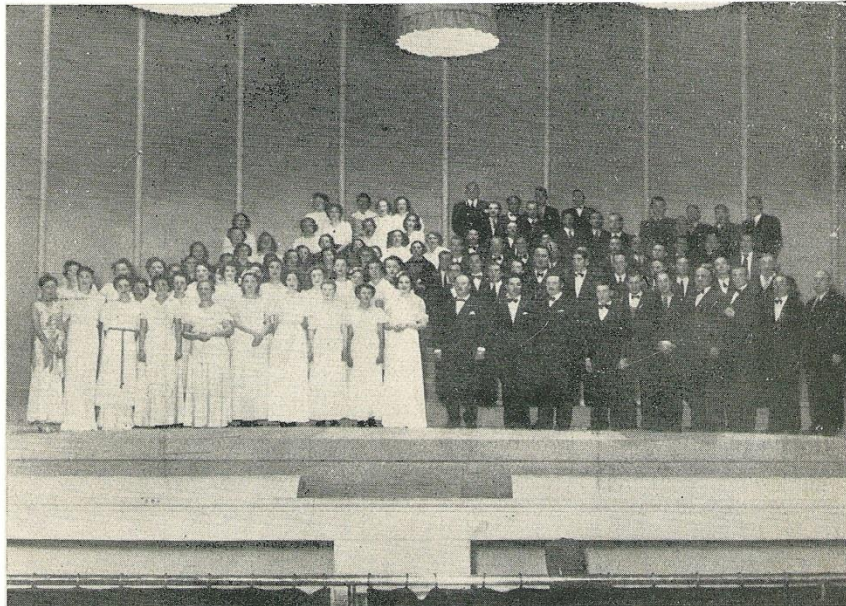
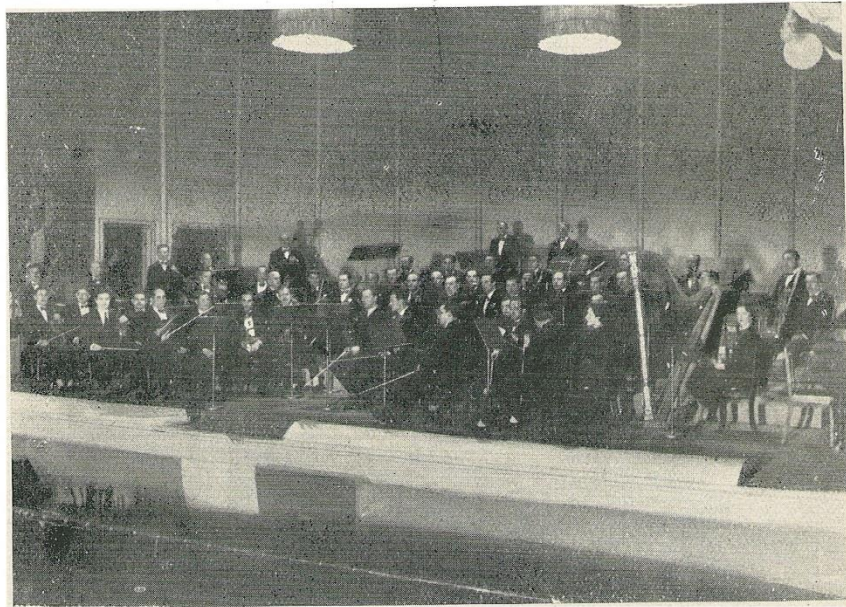
«—¡Vida alegre y terrible!...»

AQUILES LIETTI



Director General
de los Cuerpos Estables

Orquesta
estable



Coro
estable

ORQUESTA ESTABLE

(Por orden alfabético)

VIOLINES PRIMEROS

Alberti Enrique
Ayllon Pascual
Felica Carlos
Fioco Guillermo
Lafón Luis J.
Panise Virgilio
Spátola Osvaldo
Tufman Jacques

VIOLINES SEGUNDOS

Astuti Gervasio
Bozzolo Dante
Baldassari Enrique
Casas César
Casano Galileo
Golochwartz Sergio
Maraffiotti Francisco
Patierno Silverio
Pratessi D.
Risso María A.

VIOLAS

Gutiérrez Alejandro
Gambuzzi Emilio
Mollo Francisco
Micucci Víctor
Romani Aquiles
Yorio Héctor

VIOLONCELLOS

Burguet Enrique
Fantini Gilberto
Pisani Dante V.
Pratessi Luis Walter
López Ruff Federico
Russo Armando

CONTRABAJOS

Lo Moro Francisco
López Gregorio
Lombardi Aquiles Manzueto
Mistreta Juan

FLAUTAS

Berardi Paulino
Cáffaro Rodolfo
Sorbelli Héctor

OBOES

Caradonna Francisco
Gregorio di Pedro

CLARINETES

Finocchiario Salvador
Skoczopole Juan Daniel
Vassura Vincenzo

FAGOTES

Bolli Oscar
Neuberg Vladimiro
Uceli Félix

CORNOS

Cocchiararo Francisco
Dearina Guillermo
Gandulfo Enrique A.
Morriconi Aristodemo

TROMPETAS

Brullo Juan
Fiochi César
Rapaná Nuncio

TROMBONES

Cavallieri Vicente
Farace Gabriel
Martini Alfredo
Romeo José A.

ARPA

Fossati Rosa Borea de

BOMBO

Salpitti Atilio

TIMBALES

Yacona Juan

TAMBOR

Barilli Desiderio



VITTORIO BACCIATO
(Barítono)



ANTONIO SALVAREZZA
(Tenor)



MARCELO URIZAR



AMANDA CETERA



CARLOS A. MALOBERTI
(Bajo)



JOAQUÍN
ALSINA



DORA
POCKORNY

CORO ESTABLE

(Por orden alfabético)

SOPRANOS PRIMERAS

Angelici Hilda
Amicis Carrete N. de
Busquets P. B. de
Budman Aída
Budman Carmen
Budman Estela
Casal Esther
Casabury C.
Fabrizzi D.
Fuentes María Angela
Geranio Dalila I.
Lupo Aída
Lencina A. A. de
Logiúdice Francisca T.
Librandi Elena
Medovoy Raquel
Moratto Gilda
Raffaelli Lina
Rísoli Angela
Squire Trinidad

SOPRANOS SEGUNDAS

Busquets Irma
Barone Elba
Domínguez María Luisa
Díaz María
Ferrando Lola
Ferrando María
Golowitzcher Sofía
Golowitzcher María
Morales Sofía
Merciel Elida
Mom Floria T.
Maio Estela T.
Palazuelos Célida E.
Rodríguez María Angélica
Rísoli Aída
Savio Editta

CONTRAALTOS

Baibolqui Juana
Cobanera Inés
Corvalán C.
Garella Máxima
Guastavino Nélida
Paredes Lenzi Yaya
Plot Ramírez
Rodríguez Ermelinda
Rociano Maffalda
Suárez Consuelo
Yalet Inés

TENORES PRIMEROS

Angelici Conrado
Bruno Domingo
Cairo Cayetano
Cuesta A.
Cincione José M.
Chinquet D.
Duglas José
Dino Orlandino
Gutiérrez Julio
Heidepriem G.
Lisca Luis
Lagioiosa Angel
Morales Pedro
Pessino Sincero
Toi Sembuorgh A.
Veronessi E.

TENORES SEGUNDOS

Budsvicky Aaron
Busillo Adolfo
Farrone Domingo
Gómez Díez
Guastavino Héctor
Morales Garaña S.
Medovoy J. M.
Testani Carlos
Vázquez Adolfo
Vargas Víctor

BARITONOS

Breda Silvano
Constantini Aquiles
Espósito Vicente
Federico Juan V.
Guillerat Oscar M.
Moroni Juan
Peroncini Francisco
Savio Iginio

BAJOS

Amoretti Alberto
Breda Lucio
Ezenjbaum M.
Favero Roberto
Gatti Arnoldo
Popoleo Carmelo
Revello Armando